

Synergies

France

**Coordonné par Myriam Tsimbidy
et Dominique Ulma**

**Vitalité du conte à l'aube du XXI^e siècle :
du pastiche à la parodie**

Revue du GERFLINT
2010

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU



Synergies - France : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Annuelle

Orthographe

Comme de plus en plus de revues francophones, *Synergies France* applique les rectifications orthographiques proposées en 1990 par le Conseil supérieur de la langue française, recommandées par l'Académie dans sa dernière édition. Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site : <http://www.orthographe-recommandee.info/>

ISSN : 1766-3059

Imprimé en Pologne en décembre 2010

Sous les presses de Zakład Graficzny Colonel s.c. - ul. Dąbrowskiego 16
30-532 Krakow Tél. (012) 423-66-66

Tirage : 300 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

Vitalité du conte à l'aube du XXI^e siècle : du pastiche à la parodie

Sommaire

Myriam Tsimbidy, Dominique Ulma, Introduction	5
I - Une expérience de la parole : retour aux origines du conte	11
Florence Gaiotti, Les parodies : une expérience à faire avec les contes ?	13
Effoh Clément Ehora, La "parole recopiée" dans <i>En attendant le vote des bêtes sauvages</i> : une autre manière d'écrire le conte oral africain	21
II - Renouveau du conte et transtextualité	31
Magdalena Mitura, Un conte au deuxième degré : les relations transtextuelles dans le <i>Conte de Fées à l'usage des moyennes personnes</i>	33
Isabelle B. Rabadi, La réécriture décidément : <i>Le Vaillant Petit Tailleur</i> d'Éric Chevillard	41
Marianne Berissi, Du côté des petites filles	49
Sylvie Dardaillon, Le conte comme ferment d'écriture chez Béatrice Poncelet	59
III - En quête de personnage	67
José Candido de Oliveira Martins, Réinvention parodique dans le conte actuel pour enfants et adolescents	69
Pascale Hellégouarc'h, Lectures du <i>Petit Chaperon rouge</i> : didactique de l'intertextualité	79
Fatima Ibrahim, Le conte entre écriture et réécriture : tradition ou innovation ?	89

99	Sun-nyeo Kim, Une comparaison entre les versions européennes et les versions asiatiques pour le conte type du <i>Petit Chaperon rouge</i>
107	Partie IV - Le conte, carrefour des arts
109	Anna Maisonneuve, Et ils moururent heureux jusqu'à la fin des temps. Étude de trois œuvres de Maurizio Cattelan inspirées des <i>Musiciens de Brême</i>
117	Julia Nussbaumer, Métamorphoses des corps et ambivalence des êtres dans les contes cinématographiques d'Hayao Miyazaki
127	Véronique Bourhis, Laurence Allain-Le Forestier, Le conte novélisé : un nouveau genre textuel ? L'exemple de <i>Kirikou</i> , de Michel Ocelot
135	V - Et en classe ? Quelques témoignages didactiques
137	Nicole Launey, Suzy Platiel, Vitalité du conte : à l'école du conte oral, en Guyane. Ou comment s'appuyer sur la tradition orale pour développer la sociabilité et les structures mentales des enfants
145	Viviane Youx, Un conte pour écrire : <i>Cendrillon</i> ?
155	VI - Rubrique à parts - Article Coup de cœur
157	Hélène Maniakis, Étranges langues familières : sur le bout de la langue et sur le bout des doigts
171	VII - Comptes rendus
173	1. Compte rendu d'ouvrage 2. Comptes rendus de thèses
179	Annexes
181	Appel à contributions pour <i>Synergies France</i> n° 8 Spécifications rédactionnelles pour la publication dans la revue <i>Synergies France</i>
187	Communication